Agosto/Septiembre 2010

First 5 San Francisco

Educación para Padres

El Otoño Trae Cambios

El otoño es un período de transición para todas las edades. Para todos suceden los cambios cuando se inicia con un nuevo proveedor de cuidado infantil, en un nuevo jardín de infantes en edad preescolar así mismo la transición es también para los padres. Les presentamos varias opciones de recursos para cada nivel en relación al regreso a la escuela.

Niñez Temprana:
El Concilio de Niños de SF ofrece una variedad de talleres de apoyo que incluye un taller gratuito sobre "Escogiendo un Centro de Cuidado Infantil" en el 445 de la calle Church (entre las calles 16 y 17).Se ofrecen el segundo martes de cada mes de 6 a 8 pm. Para información/ registración para el taller: (415) 343-3300. Este es un lugar donde Ud. hace una sola parada y en donde puede encontrar información sobre lugares para cuidado infantil y recursos en San Francisco.

Agosto es la época de la matrícula para las clases de enriquecimiento y deportes para la temporada de otoño. Les presentamos algunas clases gratuitas o a precio módico para que escoja:
— Clases de Observación del Niño desde los infantes al kinder en el *City College* llame al (415) 561-1921.
— Clases para niños pequeños en el Centro de Parques y Recreación (415) 831-2700 ó en www.sfreconline.org
—Talleres Abiertos Comunitarios en *Little Lane Studios*, 380A Calle Ivy en Octavia, (415) 934-0900
— El Centro de Arte de *Precita Eyes* ofrece clases para niños de 18meses a 5 años y clases para padre/niño, 348 de la Avenida Precita, (415) 285-2287

Reserve el Día… 14 de octubre: Premier de la Noche de Preescolar en el JCC, conozca a los representantes del preescolar de diferentes áreas de la Ciudad. (415) 359-2454.

Escuela Primaria:

Las escuelas del SFUSD empezarán más temprano este año, el lunes 16 de agosto. Es hora de llevar las listas de útiles a la tienda, conseguir la ropa de niños para la escuela y averiguar cómo asegurarse de que todos tengan un gran año escolar venidero. Algunos consejos para comenzar su año.

- Lleve a tiempo a sus niños a la escuela, aliméntelos y que estén ¡listos para aprender!
- Designe un lugar tranquilo y una hora fija para hacer la tarea escolar y para la lectura.
- La mayoría de niños a esta edad necesitan por lo menos de 10 a 12 horas de sueño cada noche.
- Entregue la forma para el almuerzo (aunque Ud. no califique para el almuerzo gratis o a precio reducido)
- Entregue la tarjeta de emergencia y las formas de las medicinas y actualice estas formas durante el año.
- Asista a la Noche de Regreso a la Escuela – conozca al maestro de su hijo.
- Asegúrese de ser parte de la organización de padres y del grupo de Padres para las Escuelas Públicas (PPS) (415) 861-7077

Reserve el Día… 13 de noviembre: Feria de Matrícula para las Escuelas Públicas del SFUSD (415) 241-6085.

¡Visite gratis el Museo de San Francisco o Atracción!
El *Check Out* PASE FAMILIAR de SF es un pase gratuito que es sólo válido para las familias de San Francisco con hijos hasta la edad de 18 años. Visite cualquier biblioteca pública de San Francisco y elija un pase familiar para participar en atracciones como la Flota Azul y Dorada, El Museo de Arte de Caricaturas, el Exploratorio, el *RocketBoat* en el Muelle 39, el Museo de Cera en el *Fisherman's Wharf*, el Museo de Walt Disney, el Zeum y más. Disfrute de entrada gratis de 1 a 2 adultos que acompaña/n de 1 a 4 niños. Los pases son válidos para 1 visita en 1 semana y sólo para las familias de SF. Para más detalles y restricciones visite www.SFkids.org. El programa se desarrolla de ahora hasta el 31 de diciembre, 2010. Para una tarjeta gratuita para la biblioteca visite cualquier Biblioteca Pública de San Francisco.

El Día de los Abuelos es el Domingo, 12 de Septiembre
Los abuelos son los encargados de cuidar a los niños, padres de crianza, voluntarios en los salones de clase y en el patio de la escuela, ellos enseñan clases a los jóvenes, ofrecen apoyo en la biblioteca, narran cuentos, historias y son buenas amistades. Los abuelos son nuestra herencia y son miembros esenciales de nuestras familias y comunidades. Es por eso que cada año hay un día especial reservado para homenajearlos y es el Día Nacional de los Abuelos

Les damos algunas ideas para ayudarlo a homenajear a alguien especial:

- Escriba un recuerdo favorito que los dos compartan.
- Haga un dibujo o escriba una historia sobre su familia o sobre un momento especial.
- Haga un libro casero o páginas para el libro con recuerdos.
- Invente una poesía o cocine algo de su cultura.
- Grabe una entrevista.
- Planten juntos un árbol.
- Pasen un rato de narración de historias, permitiendo que los abuelos digan las historias de su pasado, que informen a los niños cómo era crecer en "los tiempos de ellos".

Junto al Día de los Abuelos, no debemos olvidar a los confinados y aquellos que están en los hogares de ancianos y que no pueden estar con sus familias o no tienen familiares, podemos hacer tarjetas, proyectos comunitarios y visitas en otros momentos y que esto no sólo sea por los días festivos. Apoyo adicional para los abuelos que incluye el Programa del *Edgewood Center Kinship*, un grupo de apoyo y abogacía para los abuelos que están criando a sus nietos. (415) 865-3000.

Eventos Sobresalientes de Agosto

Primer y tercer domingo del mes: Hora de Cuentos para Niños y caminata en familia al Jardín Botánico de SF en el Strybing Arboretum, Parque Golden Gate de 10:30 – 11:30am (415) 661- 1316 GRATIS

Todos los días martes-sábado: Zona de Exploración de la Casa del Árbol para los Niños Pequeños en el Museo Randall, 199 Museum Way, 10-5 pm. (415) 554-9600. GRATIS

3-18: Todos los lunes y martes $1 por películas calificadas G o PG en el *CineArts* en el *Empire* de West Portal a las 10 am

Domingos: El Sótano de Deportes de Presidio ofrece gratis todos los domingos yoga para los más pequeños (3-10). Traiga su propio tapete de yoga o una toalla. 610 Calle Old Mason, (415) 437-0100 GRATIS

1-6: DCYF ofrece un programa gratis de almuerzo de verano para niños menores de 18 años. Los almuerzos están disponibles en 80 sitios diferentes todos los días. Los lugares y horas específicos se pueden averiguar llamando al 311. GRATIS

3/10: Películas en los cine de *AMC* y *CineArts* en West Portal por $1, sólo las películas de las 10am.

4 & 18: Venta en las Gradas de la Biblioteca Central, todos los libros a ¡$1! De 11am-3pm. Se lleva a cabo el primer y tercer miércoles de cada mes hasta octubre. www.friendssfpl.org

7 & 8: 16^{avo} Festival Anual Aloha de San Francisco en Presidio, 10am-6pm GRATIS

8: Stroller Strides se reúne todos los lunes, miércoles y viernes para actividades de diversión y ejercicio físico en el *Warming Hut* en Crissy Field a las 9:30 am. (800) 650-1406 $15

10: Hora de la Rima para el Bebé en la biblioteca de West Portal, 8-8:45am, 190 Lenox Way, (415) 355-2886

Calendario de Eventos & Recursos

10 & 24: Noche de película en familia en la Galería de Stonestown a las 6pm. 8/10: *Coraline* y 8/24: *Hotel para Perros.* (415) 564-8848 GRATIS

12: Encuentro mensual de películas para Mamás (y papás) y niños en el Cine Presidio, 2340 de la calle Chestnut. La película comienza a las 12:45 pm el segundo jueves de cada mes. Lea www.jillrusso.com para el título de la película. (415) 776-2388 GRATIS

14: Venta de libros a $1en el centro de donación de la biblioteca el segundo sábado del mes, 10am-2pm.

14 & 15: Feria de la Calle Nihonmachi en Japantown, calle Geary en Laguna. GRATIS

15: Sumérgete en la agricultura urbana en la Granja de Alemany, 700 Alemany Blvd. Se lleva a cabo el 1er y 3er domingo del mes además de los sábados. 12-5pm http://www.alemanyfarm.org/get-involved GRATIS

22: Domingo de Bicicletas en las calles, camine y juegue al lado del Océano Pacífico. Viaje desde el Golden Gate Park al Zoológico de San Francisco, a lo largo de *Ocean Beach*. Llame al 311 para obtener más información. 10am-3pm. GRATIS

Eventos de Diversión en Septiembre

Todos los miércoles (9:30-10:45 am) / jueves (Mediodía-1pm): *Drop-In Play* (hasta 4 años de edad) - conozca y juegue con otros niños y padres en el salón de juegos del *Parents Place*. Centro Koret de Recursos para la Familia, 1710 Calle Scott, 359-2454. $ 8

Cada Miércoles cuentos para bebés y niños pequeños en la librería West Portal, 80 Avenida West Portal, 10:30am (415) 564-8080. GRATIS

Los jueves Hora de Cuentos en las Curiosidades de la Puerta Paxton para edades 0-5. 766 Valencia St. (415) 252-9990. GRATIS

Cada sábado: Hora de Cuentos en el Sótano de Deportes para los niños pequeños de 3 años y menores a las 10am, 1590 Calle Bryant. (415) 575-3000. GRATIS

Semanalmente: *Pump It Up*, 201 Calle Mendell, los lunes y viernes, 10:30 am-12pm y los miércoles, 3:30 pm-5pm *son* los días de llegar sin cita para saltar. (415) 375-9596. $ 6 - $ 10

13: Encuentro mensual de películas para Mamás (y papás) y niños en el Cine Presidio, 2340 de la calle Chestnut. La película comienza a las 12:45 pm el segundo jueves de cada mes. Lea www.jillrusso.com para el título de la película. (415) 776-2388 GRATIS

17, 18,19: Días Gratis para la Académica de Ciencias de California para los códigos postales de Parkside, Sunset que incluye; 94116, 94122. Revise http://www.calacademy.org/visit/sf_free_days.php para otros códigos postales para el otoño. (415) 379-8000 GRATIS

18: Día del Ingeniero Junior en el Museo Randall, 199 Museum Way. El tercer sábado de cada mes es el Día del Ingeniero Junior, cuando los miembros del club permiten a los niños ejecutar el trazado del tren enorme. www.ggmrc.org ó (415) 554-9600 GRATIS

18 & 19: 20 Feria Callejera del Festival Anual de la Luna de Otoño, 11am-6pm. La Avenida Grant se convertirá en un bazar peatonal con entretenimiento en vivo entre California y Broadway www.moonfestival.org (415) 982-6306 GRATIS

19: Domingo de Bicicletas en las calles, camine y juegue. Nueva ruta en *Western Addition*, Norte de *Panhandle* y *Japantown*. Llame al 311 para más información. 10am-3pm. GRATIS

Programa Sobresaliente de los Primeros 5 San Francisco

Fin de la escasez de nuevos paquetes de materiales para Padres **Primerizos**: Los Primeros 5 de California está una vez más distribuyendo sus **Paquetes de Materiales para los Nuevos Padres**. Valorado en $75. El paquete contiene toda la información para padres, consejos y sugerencias útiles que los padres primerizos necesitan para prepararse mejor para las alegrías y los retos que tienen por delante. Revise qué es lo que hay en los paquetes de materiales en www.ccfc.ca.gov/kit.asp. Para las personas que les gustarían ordenar un paquete, por favor llame al (los) siguiente (s) número (s):

- Para Paquetes en inglés, (800)KIDS-025
- Para Paquetes en español, (800)50-NINOS

Para organizaciones o agencias que les gustarían ordenar los paquetes en grandes cantidades, por favor contacte a Kahala Drain al (415)934-4849 o kahala@first5sf.org.

¿Está usted o alguien que usted conoce buscando un lugar de preescolar para un niño de 4-años de edad?:
¡El Preescolar para Todos (PFA) les puede ayudar! Los niños residentes de la ciudad que cumplen 4 años de edad para el 2 de diciembre del 2010 son elegibles para la tarifa reducida o sin costo en la matrícula de los lugares del PFA participantes en todo San Francisco. Todavía hay algunas vacantes disponibles - llame hoy para más ¡información! La línea de Información de Padres del PFA puede ayudar a los padres de San Francisco con niños de 2.5-4 años de edad a encontrar preescolares que satisfagan sus necesidades y proporcionar información valiosa acerca de cómo usar los servicios de todo tipo. **La línea de Información de Padres del PFA tiene personal durante horas de oficina, de 8:30 am - 5:30 pm, de lunes a viernes: (415) 354-3873.**

Días Gratis a los Museos de San Francisco

Para familias que tienen un presupuesto ajustado y que les gustaría visitar los museos sin que les afecte su cuenta bancaria, aproveche la entrada gratis a diferentes lugares en la ciudad. Tenga en cuenta que los museos pueden estar muy concurridos con muchos niños de las escuelas o de los paseos de campamento.

Gratis el Primer Martes de cada mes:

-Museo de Manualidades y Arte Folklórico, 51 Yerba Buena Lane (entre Market & Misión, (415) 227-4888, horas: 11 am– 6 pm
-Centro de Galería de Artes de Yerba Buena, 701 Calle Misión en la calle 3ra (415) 978-2787 Horas: Mediodía- 8 pm
-Museo de Arte Moderno de San Francisco, 151 Calle 3ra en la calle Misión, (415) 357-4000. Horas: 11 am – 5:45 pm
-El Museo de Jóvenes, 50 Hagiwara Tea Garden Drive, Parque de Golden Gate, (415) 863-3330. Horas: 9:30 am–5 pm
-Legión de Honor, Parque Lincoln en Presidio, (415) 863-3330. Horas: 9:30 am– 5 pm
-Conservatorio de Flores, John F. Kennedy Dr. en el Parque del Golden Gate, (415) 666-7001. Horas: 10 am-4:30 pm
-Museo de Arte de Caricaturas, 655 Calle Misión (415) 227-8666. Horas: 11 am- 5 pm (día de pague lo que desea).

Gratis el Primer Miércoles de cada mes:

— Museo Discovery del Área de la Bahía, 557 McReynolds Rd., Sausalito, 339-3900, Horas: 9am-4pm
—Exploratorio, 3601 Calles Lyon y Bay, 361-0360. Horas: 10 am– 5 pm
—Zoológico de San Francisco (sólo para los que viven en SF), Bulevar Sloat en la avenida 47. 753-7080. Horas: 10 am - 5pm

Gratis el Tercer Miércoles de cada mes:

— Academia de Ciencias, Parque Golden Gate, 55 Música Concourse Dr. 379-8000 9:30 am-5 pm

Gratis el Primer Jueves de cada mes:

—La Sociedad Histórica China de América, 965 Calle Clay. Horas: 12 – 5 pm

Gratis el primer domingo de cada mes:

-Museo de Arte Asiático, 200 Calle Larkin en Fulton, (415) 581-3500. Horas: 10 am–5 pm
- Buques Históricos Nacionales del muelle de la calle Hyde, (415) 561-5000
- Museo Coyote Point, 1651 Coyote Point Dr., San Mateo. (650) 342-7755. 12pm–5pm

¡Gratis Todos los Días!

- Museo Randall, 199 Museum Way, 554-9600. Horas: 10 am–5 pm
- Jardín Botánico de San Francisco, 1199 Avenida 9 (en Lincoln Way), 661-1316. Horas: Lun–Vier 8am–4:30pm
- Cable Car Barn & Museo del Powerhouse, 1201 Calle Mason en Washington, 474-1887. Horas: 10 am– 5 pm
- Museo Mecánico, Pier 45 (Cobertizo A al final de la calle Taylor), 346-2000. Horas: 10 am-7 pm
- Museo del Departamento de Bomberos de San Francisco, 655 Avenida Presidio, 558-3546, jueves a domingo 1-4 pm
- El Centro de Crissy Field, 603 Calle Mason (Presidio), (415) 561-7690
- Museo Ítalo Americano, Centro de Fort Mason. Edificio C. (415) 673-2200. Horas: Mediodía–5 pm

Funded by:

FIRST 5 SAN FRANCISCO
CHILDREN AND FAMILIES COMMISSION

In collaboration with:

GoKid.org San Francisco